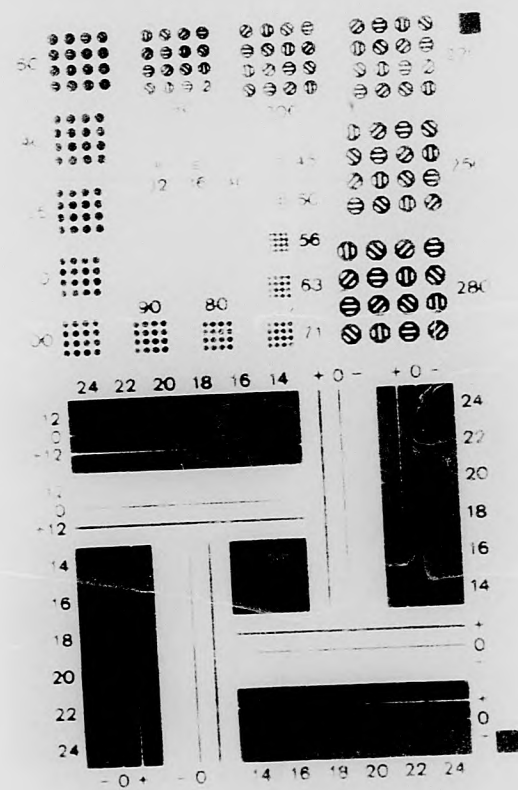


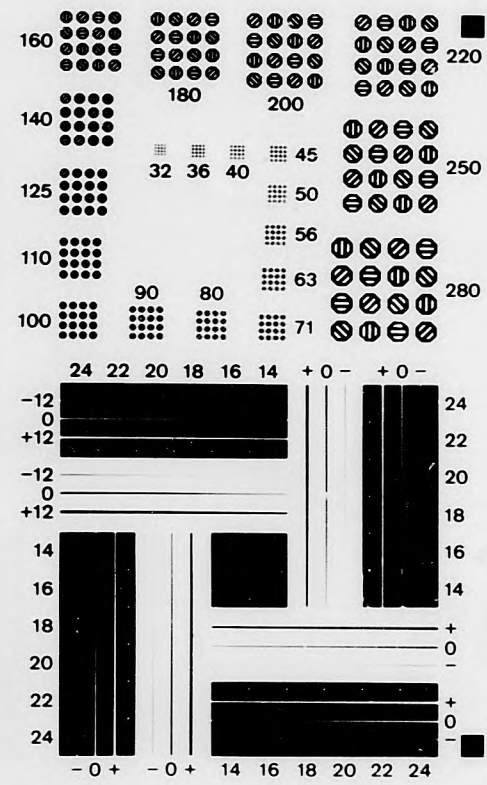
OSZK.



FOLYTATÁS

OSZK.

1990



1:10

FOLYTATÁS

ORSZÁGOS SZÉCHÉNYI KÖNYVTÁR
MAGYAR NEMZETI KÖNYVTÁR

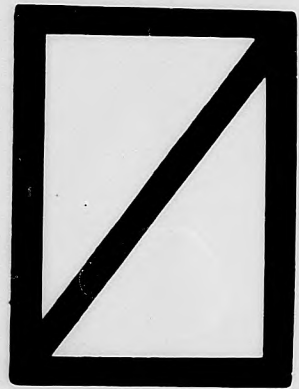
BIBLIOTHÈQUE NATIONALE SZÉCHÉNYI
BUDAPEST, HONGRIE

FM3/ 9169

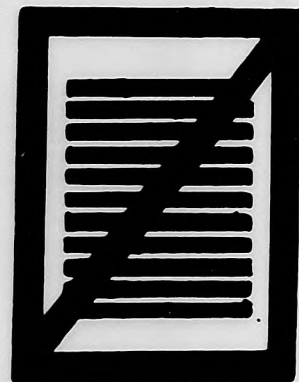
1963: NOV. 20



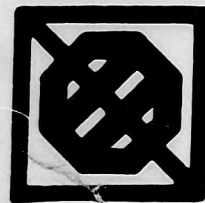
A MIKROFILMEZÉSŐL SZÁNDÉKOSAN KIHAGYOTT
LAP



AZ EREDETI DOKUMENTUMBAN A LAP ŰRES



AZ EREDETI DOKUMENTUMBÓL A LAP HIÁNYZIK



AZ EREDETI DOKUMENTUM ROSSZUL OLVASHATÓ

MAGYAR TÁVIRATI IRODA. BELFÖLDI HIREK
1963. /évf.nélk./ jan.1-dec.31.

Hiány: jan.11. 39.lap., febr.3. 15-18.lap., febr.7. 25.lap.,
febr. 15. 59.lap., márc.2., márc.15. 24.lap., márc.29.
21.lap., máj.17. 39.lap., máj.23. 45.lap., jun.3. 35.
lap., jun.9. 11.lap., jun.25. 31.lap., jul.11. 11.lap.,
jul.18. 9.lap., jul.30. 23.-?lap., szept.18. 11.lap.,
okt.10. 7.lap., okt.25. 40.-?lap., nov.9. 27.lap.,
nov.10. 3.lap., dec.21. 13.lap.

bb 80. diszelőadás az operaházban a Lengyel párt- és kormányküldöttség tiszteletére

t hi szb hné -cz

1963. november 19.

kedden este az állami operaházban diszelőadást rendeztek a lengyel párt- és kormányküldöttség tiszteletére. a diszelőadásban résztvett wladyslaw gomulka a lengyel egyesült munkáspárt központi bizottságának első titkára, józef cyrankiewicz, a lengyel egyesült munkáspárt politikai bizottságának tagja, a lengyel népköztársaság kormányának elnöke, továbbá a lengyel delegáció tagjai.

megjelent a diszelőadásban kádár jános, a magyar szocialista munkáspárt központi bizottságának első titkára, a forradalmi munkás-paraszt kormány elnöke, apró antal, biszku béla, fock jenő, gáspár sándor, kállai gyula, nemes dezső, rónai sándor, somogyi miklós, szirmai istván, az mszmp politikai bizottságának tagjai, továbbá a magyar szocialista munkáspárt központi bizottságának, az elnöki tanácsnak és a forradalmi munkás-paraszt kormánynak számos tagja, politikai, társadalmi életünk sok más vezető személyisége.

résztvett a diszelőadásban nyikolaj faggyejev, a kölcsönös gazdasági segítség tanácsának hazánkban tartózkodó titkára.

jelen volt a budapesti diplomáciai képviselők számos vezetője és tagja.

az előadás előtt mikó andrás, az operaház főrendezője köszöntötte a vendégeket, akiket a diszelőadás közönsége meleg ünneplésben részesített.

a nagy tetszéssel fogadott előadásban a szereplő művészeknek a lengyel párt- és kormányküldöttség nevében virágcsokrokat nyújtottak át. /mti/

.-

21.45

- v é g e -

- 50 -



M.T.I.

Kiadja a Magyar Távirati Iroda, Budapest, I. Fém utca 6-7. Telefon: 160-490, 360-690

A szerkesztésért és kiadásért a vezérigazgató felel.

mti b e l f ö l d i h i r e k

1963. november 20.

bb 1. népfront-aktivisták, szakmaközi bizottságok, kisz-fiatalok segítsége a kerületfejlesztésben

i hi/gk-lm zs

1963. november 20.

a budapesti tanácsok és a társadalmi szervezetek a jövő esztendőben számos helyi fejlesztési feladatot közös erővel oldanak meg.

a 4. kerületben például a tanács felkérésére a helyi népfront-bizottság műszaki köre tervet készített újpest közlekedésének javítására. a szakemberek szerint a legfontosabb feladat az újpestre irányuló forgalom - lényegében a váci uti közlekedés - meggyorsítása. ezen az útvonalon ugyanis naponta több tízezer ember jár a kerület gyáraiba dolgozni, s különösen műszakváltáskor zsúfoltak a járatok. a tapasztalatok szerint a reggeli órákban tovább aligha süríthetők a villamosok, autóbuszok, a délutáni és az esti csúcsforgalom idején azonban viszonylag kevés jármű közeledik ezen a forgalmas szakaszon. a javaslat lényege: a munkából hazatérők gyorsabb közlekedéséről is gondoskodjanak az illetékesek. különösen a 3-as és 55-ös villamosjárat sürítésére lenne szükség délután és este. javasolják továbbá, hogy a balesetveszély kiküszöbölésére a járdák mellett haladó villamos sineket mindenütt helyezték az uttest közepére.

a szakszervezetek kerületi szerveitől, a szakmaközi bizottságoktól különösen a tanácsok kereskedelmi osztályai kapnak sok hasznos segítséget. a budapesti társadalmi ellenőrök mintegy 3 000 főnyi gárdájának fele például a szakszervezet megbízásából vesz részt az étel- és vendéglátó és az iparcikkek, valamint a piacok ellenőrzésében. julius eleje óta mintegy 300 üzemi dolgozóval bővült a kereskedelem társadalmi aktivistáinak száma. a munkájukhoz szükséges tudnivalókat a tanácsok és a szakmaközi bizottságok tanfolyamain sajátítják el. óbudán és Zuglóban írásos tájékoztatóban is felhívják a társadalmi ellenőrök figyelmét az időszéri feladatokra, néhány szakszervezet pedig tapasztalatcserék rendezésével segíti munkájukat.

/folyt.köv./

- 1 -

bb 1. /népfront-aktivisták...1.folyt./-lm

a 8. kerületi tanács legutóbbi ülésén összegezte a tömegszervezetek támogatásának eredményeit, s különösen a kiszí- fiatalok kiváló társadalmi munkájáról szólt elismeréssel. az elmúlt négy évben mintegy 50 ezer kiszista vett részt az ifjúsági park építésében, gyermekjátszóterek létrehozásában és a tiszta, virágos józsefváros-mozgalom más akcióiban. a kerület ifjúsága felajánlotta, hogy 1964-ben 80 ezer munkaórának megfelelő társadalmi segítséget ad az üzemek és az iskolák környékének rendezéséhez, a kerület uthálózatának fejlesztéséhez./mti/

-.-

bb 2. a képzőművészeti kiadó karácsonyi- szilveszteri újdonságai - művészettörténeti albumok, új colorvox hangos-levelezőlapok

i tf/lk-lm fm

1963. november 20.

értékes képzőművészeti albummal gazdagíthatják házi könyvtárukat a művészetbarátok a karácsonyi könyvvásáron. a képzőművészeti kiadónál megjelenik a „drezdai képtár”, című kötet második kiadása, amely gazdag anyaggal mutatja be a világhírű gyűjtemény legszebb darabjait. ugyancsak az ünnepekre lát napvilágot alpatov szovjet szerző „a művészet története”, című átfogó tanulmányának első kötete. a nagy terjedelmű szakmunka marxista elemzést ad az egyetemes emberi kultúra kialakulásáról és fejlődéséről. a harmadik könyvújdonság frank arnau: művészethamisítók - hamisítók művészete című érdekes gyűjteménye. a szerző három ezer év „kulturkálózainak”, leghírhedtebb csalásait, több mint száz hamisítás történetét ismerteti.

karácsonyra új colorvox hangos-levelezőlapokat is készített a képzőművészeti kiadó és a budapesti hanglemezgyár. színes, kötésekkel díszített lapra a vivaldi a négy évszak című műveiből vettek fel részleteket a magyar rádió szimfonikus zenekarának előadásában. a világszerte csak és az aludj el kezdetű gyermekdalokat szokolay sándor feldolgozásában a magyar rádió gyermek- és kamarazenekara szólaltatja meg.

bizonyára örömmel fogadják majd az otthon szilveszterezőket a legújabb négy twist-felvételt. a twist again-t koós jános énekelte hanglemeze, a balassa-együttes kíséretével. a kollay-papp zenekar a gin-twist-et játssza egy újévi üdvözlőlapon. pagano twist-jét lea ivanova énekli, a tótágas twist-et a magyar rádió tánczenekara játszotta hangos-levelezőlapra./mti/

- 2 -

PKB

bb 3. állatkerti ritkaság lett a cikta-juh

i i-lm ká

1963. november 20.

a baranyai-tolnai dombvidék jellegzetes állata volt évszázadokon át a cikta-juh. sváb birkának is nevezték, mivel inkább csak a németlakta falvakban tenyésztették. a hosszú száru gyapjut adó fajta szőrét igen jól fel tudtak dolgozni házilag is. ebből készítették a sváb népviselethez tartozó pacskert és tutyit. nagy hátránya azonban a ciktának, hogy kis termetű, kevés húst és kevés gyapjut ad. az átlagos nyírású súly alig éri el a másfél kilogrammot.

a nagyüzemi gazdaságok kialakulásával „kegyvesztett”, lett a cikta, a termelőségvetkezetek és az állami gazdaságok át- tértek a háromszor annyi gyapjut adó és hizlatásra is igen alkalmas merinói juhok tenyésztésére. a cikta-juh baranyában és tolnában egyaránt kihalóban van, csak nyomokban található itt-ott, kizárólag háztáji gazdaságokban. ma holnap az ország legritkább állatai közé tartozik ez a juh fajta. a mecseki állatkertben néhány példányt megőriznek belőle./mti/

-.-

bb 4. több mint négymillió forintot költött üdültetésre az idén a pedagógusok szakszervezete

i vt/hné-lm zs

1963. november 20.

a pedagógusok szakszervezetében most készült el az idei nyári üdültetés mérlege. a beutalást kapott nevelők, illetve családtagjaik, gyermekeik száma tovább növekedett, s ebben az évben elérte a 27 000-et. a szakszervezet üdültetési célokra több mint négymillió forintot fordított. csaknem kétezren külföldön töltötték szabadságukat.

jövőre a tervek szerint a szakszervezet balatonföldvári családos üdülőjét több mint félmillió forintos költséggel új épület- szerkezettel bővítik. sor kerül a mátraszentlászlói családos üdülő felújítására is./mti/

-.-

- 3 -

PKB

bb 5. szarvasfalkák az országuton

vid/gö/m/szf

1963. november 20.

a novemberi tavaszban megélenkültek a tolna megyei erdők nemesvadjai. főleg a szarvasok járnak sokat az évszakhoz képest enyhe éjszakákon. az országutak közelébe csalogatja őket a dusan zsendülő árokpart, s legelő. a gyulai vadrezervátumhoz tartozó tamási erdőt átszelő szekszárdi-iregszemcsei műuton az éjjeli órákban közlekedő autósok különösen sok szarvasot láthatnak egészen közletről. az egyik gépkocsit a napokban valóságos sám-szarvas csorda kíséerte az erdön át, az erdőszélen pedig az autót a műuton átvonuló, tiz, koronás agancsu bika kényszerítette megállásra. mti/

--

bb 6. háromezer nótafa, krónikás, mókamester a budapesti uttörő-házak tanfolyamain

i di/hné-lm cz

1963. november 20.

a budapesti uttörők 60-féle szakkörben és tanfolyamon csiszolják ügyességüket, gyarapítják tudásukat, s töltik kellemesen a tanulás utáni órákat. az örsök tisztségviselői - nótafái, krónikásai, mókamesterei, - is felkészülnek „sokrétü”, teendőik ellátására. a budapesti uttörő házak tanfolyamain jelenleg háromezren tanulnak; a szakkörök tagjainak száma meghaladja a 36 000-ret. /mti/

--

- 4 -

Handwritten signature

bb 7. új színösszetételű, modernebb fazonú tréningruhák készülnek

vid/gö/m/szf

1963. november 20.

a kedvelt tréningruhák készítője a váci kötöttárugyár nemcsak az igények mennyiségi kielégítésére, hanem a választék bővítésére is gondol. elsősorban a mindenben divatot kereső nőknek akartak kedveskedni az új fazonokkal. a tervek szerint még kényelmesebb viseletű, praktikusabb formájú tréningruhákat gyártanak a jövő évben. újdonság lesz a színösszeállításuk. az alsó és a felsőrészt ugyanis egymáshoz jól illő, de különböző színű anyagból szabják. a gyár 16 féle színösszeállítású garnitúrát mutatott be a kereskedelemnek, a kiválasztott garnitúrák sorozatgyártását a jövő évben kezdik meg.

hasonlóképpen teszik „élénkebbé”, a kicsinyek ruhaállományát is. a jövő évben a perlonszállal erősített gyermekgarnitúrákból 115.000 készül, ugyancsak különböző színösszetételekben. felkészültek arra is, hogy ha a hétféle nagyságban gyártott tréningruhából valamelyik szám kifogy a munka kisebb átszervezésével kielégíthessék az igényeket. /mti/

--

bb 8. a „copperfield dávid”, a televízió új ifjúsági filmsorozata

i s/gk/m/fm

1963. november 20.

a magyar televízió az év első felében nagy sikerrel mutatta be a „telli vilmos”, című angol ifjúsági filmsorozatot. decemberben hasonló jellegű, folytatásos tv-film adását kezdik meg. ezuttal a „copperfield dávid”, jelenik meg a képernyőn. ezt a filmet szintén az angol filmművészek készítették. a hétrészes filmsorozat dickens ismert regényhősének életét és kalandjait meséli el.

a filmet vasárnap délelőttönként sugározza majd a televízió. az első adásra december elsején kerül sor. /mti/

--

bb 9. a kossuth könyvkiadónál megjelent vilmos józsef: áruviszonyok a szocialista gazdaságban című tanulmánya

i bi/gk/m/fm

1963. november 20.

most jelent meg a kossuth könyvkiadónál vilmos józsef: áruviszonyok a szocialista gazdaságban című tanulmánya. a kötet abba a vitába kapcsolódik bele, amely az elmúlt években bontakozott ki a közgazdasági irodalomban az árutermelés és az értéktörvény elvi kérdéseiről.

/folyt. köv./
8.36/-n

840 *Handwritten signature*

- 5 -

bb 9. /a kossuth ... 1. folyt./ m

elsősorban annak a sokat vitatott problémának a tisztázásához kíván hozzájárulni, hogy a marxizmus klasszikusainak tételeiből mi az általános érvényű, a szocializmus viszonyai között is érvényesülő, és mi vonatkozik kizárólag a szocializmus előtti viszonyokra. a tanulmány nem adja a szocializmusbeli áruter-
melés, érték teljes problémakörének ismertetését, de a legfontosabb kategóriák elemzésével hasznos tájékoztatást nyújt a közgazdasági kérdések iránt érdeklődőknek. /mti/

...-

bb 10. több mint 60 építkezést készítenek fel a télre a 21-es építőipari vállalat dolgozói

i sb/tm/m/ki

1963. november 20.

az ipari építkezéseken dolgozó 21-es építőipari vállalat megkezdte a téli munkahelyek előkészítését. a múlt téli tapasztalatok alapján most gondosabban szervezik meg a munkát. nemcsak a tető alá került épületekben, hanem a fedél nélküli helyeken, tehát az alapozásnál és a szerkezeti munkáknál tartó építkezéseken is dolgoznak majd a hideg napokon. ezért melegíteni fogják az épületszerkezetek alapanyagait, a kavicsot, a homokot és a vizet, s ponyvatarakkal védik meg a fagytól a frissen betonozott épületrészeket. az anyagok gőzölésére és az ideiglenes fűtésre 16 mozdonykazánt szerel fel a vállalat az építkezéseken, a fedett épületek helyiségeit pedig 13 hőlégfűtő berendezéssel melegítik fel annyira, hogy ne fagyjon meg a vakolat és a festék. a térsztaipari kutató intézetben és még néhány más építkezésen azonban már az ideiglenes berendezéseknél sokkal gazdaságosabb módon, végleges kazánokkal gondoskodnak az épületek fűtéséről.

a téli munka előkészítésében sok segítséget kapott a vállalat az egyesült izzó dolgozóitól, akiknek tíz emeletes irodaházat építenek. a gyár kölcsönzött az építőknek kazánt, hogy fűtött helyiségekben dolgozhassanak a télen. az építők most elhatározták, hogy viszonzásul meggyorsítják a munkát és több hónappal a határidő előtt adják át az új irodaházat. a múlt téli nagy hideg miatt a vállalat nem foglalkoztathatta a dolgozók jelentős részét. most viszont több mint 60 építkezést készítenek fel a télre, vagyis kétszer annyi munkahelyet, mint más években. így ezen a télen már teljes létszámmal dolgozhatnak a vállalat munkásai. /mti/

...-

8.42/-n

-6-

bb 11. társadalmi vb elnökhelyettesek szólnak megyében

vid fm/iné vm fm

1963. november 20.

szólnak megyében jó úton halad a tanácsok munkájának társadalmiasítása. hét városban és a 3000 lélekszámnál nagyobb községekben olyan vb elnökhelyetteseket választottak, akik főfoglalkozásukon kívül társadalmi munkában irányítják a tanácsok művelődésügyi, egészségügyi tevékenységét. tisztségüket megyeszerte közmegelegedéssel látják el. jászberényben rózsza sándor, a felsőfoku tanítóképző intézet gyakorló iskolája tanárának szavaztak bizalmat. a lakosság körében népszerű pedagógus hetenként két-három alkalommal dolgozik a tanácsnál, irányítja, ellenőrzi az oktatási, - népművelési és egészségügyi munkát. tevékenységéhez értékes kezdeményezések fűződnek. javaslatára fejlesztik, korszerűsítik a városi kórházat. az iskolák gyakorlati oktatásának megkönnyítésére javasolta, hogy építsenek korszerűen felszerelt központi politechnikai műhelyt. a városi tanács határozatot hozott, hogy a jövő évben a községfejlesztési alaphól megépítik az oktatási intézményt. a tervdokumentumokat - a népfőfront segítségével - társadalmi összefogással készítik el.

szólnokon szurmai ernő, a közgazdasági technikum igazgatója tölti be a tanács végrehajtóbizottságának egyik elnökhelyettesi tisztségét. hasznos javaslatokkal, kezdeményezésekkel segíti a város kulturális életének fejlődését. a közreműködésével született határozat szerint jövőre újabb oktatási intézmények - szakközépiskola, középiskolai diákotthon - építése került a városfejlesztési tervbe. /mti/

...-

bb 12. a petőfi-családra vonatkozó újabb emlékek kerültek elő kisújszálláson

vid fm/tné vm fm

1963. november 20.

kisújszálláson a petőfi-család eddig ismeretlen emlékeire bukkantak az irodalomkutatók. özv. csizmadia lászlónénál, a petőfi család egyik távoli rokonánál fedezték fel többek között a költő öccsének, petőfi istvánnak egykori fényképalbumát. ebben érdekes képsorozat látható a kor nevezetes személyiségeiről: arany jánosról, tompa mihályról, deák ferencről, jókai mórról, nagy részük eredeti felvétel. deák ferenc eddig ismeretlen arcképén a hajdani pesti műterem cégjelzése is látható. a tárgyi emlékek között van a 22 éves korában elhunyt petőfi zoltán hajfürtje, petőfi istván faliorája és néhány használati tárgya, s egy kis majolika edény. a feltevések szerint a majolika edény petőfi szüleié volt. /mti/

...-

8,50/m

- 7 -

bb 13. ezerháromszáz szövetkezeti vezető a hévízi továbbképző tanfolyamokon

vid ká tr vm ká

1963. november 20.

a világhírű hévízi tó partját ezekben a napokban a termelőszövetkezeti tagok százai népesítették be. megteltek az üdülők, szállodák. itt lesz ugyanis a téli hónapokban a veszprém megyei termelőszövetkezeti szakemberek továbbképzésének központja. a továbbképző tanfolyamokra már megérkezett az első 120 állattenyésztő brigádvezető, akik itt ismerkednek meg a legújabb kísérleti módszerekkel. csoportjukat a tsz elnökök, vezető mezőgazdászok, szőlőszek, építő-és gépészeti vezetők váltják majd fel. a téli hónapokban összesen 1.300 termelőszövetkezeti szakember vesz részt a hévízi továbbképző tanfolyamokon. a vezető termelőszövetkezeti szakemberek programját úgy állították össze, hogy jut idejük élvezni a hévízi tó gyógyhatását, sőt a rászorultak orvosi kezelésben is részesülnek. /mti/

...

bb 14. nyolc ásványörlő malmot gyárt az idén a dunai vasmű

vid te vm szf

1963. november 20.

a dunai vasmű gépészeti gyárában nyolc ásványörlő malmot gyártanak az idén. az ásványbánya és előkészítő vállalat részére. a malmok nagyteljesítményűek, óránként 5-10 tonna ásványt őrölnek. az első példány elkészült, próbaforgatása megtörtént, további ötnek a szerelése folyamatban van. az év végéig mind a nyolc malmot elszállítják a vállalat üzemeibe. a nyolc malom értéke egymillió forint.

az egy őrlőkerekes malmok gyártásával egyidőben a napokban elkészültek egy újfajta, két őrlőkerekes malom tervei is. az új típusu malom meghajtó tárcsáját a tengely közepére helyezik, s a tengely két végére tesznek egy-egy őrlőkereket. a malom teljesítménye ilymódon csaknem megkétszerezhető. a két őrlőkerekes malom mintapéldányát a vasmű gépészeti gyárában jövő, év első felében készítik el. /mti/

...

bb 17. rómaiakori lakótelep maradványai pilishegyen

vid fm/tné vm fm

1963. november 20.

a pilishegyi állami gazdaság területén földmunkák közben edényeket, késeket és tetőfedő cserepeket találtak. a leleteket a dorogi muzeumba szállították, ahol megállapították, hogy azok egy eddig ismeretlen rómaiakori lakótelep maradványai. a telepítés az időszerűség előtti első évszázadban épült, s az időszerűség utáni első évszázad végén pusztult el. egyes leletek arra utalnak, hogy ezen a helyen germánok is éltek. /mti/

9.00/-n

-8-

bb 18. kocsimosó-kabinok a gépállomásokon

vid/j/m/ká

1963. november 20.

minden ősszel sok külön munkát jelent a gépállomási dolgozóknak, hogy a javításra küldött traktorok sáros, piszkosan kerülnek a műhelyekbe. az idén ezen a téren is javulás várható. hajdu megye több gépállomásán és gépjavitó üzemében kocsimosókabinokat építenek. a poros vagy sáros traktort előbb a zárt kocsimosóba irányítják, ahonnan megtisztítva kerül a műhelyekbe. elsőnek a kabai gépjavitó üzemben állították munkába a kocsimosó-kabint. /mti/

...

bb 19. nyolc modern furótorony készült el a dunántúli kőolajipari gépgyárban

vid/te/m/szf

1963. november 20.

a magyar olajbányászatot az eddigi, nehezen összeszerelhető, csak darabokban szállítható furótoronyok helyett modern, könnyen mozgatható acéltornyokkal látják el. a tornyok nagykanizsán, a dunántúli kőolajipari gépgyárban készülnek. erre az évre nyolc, egyenként 250 tonna teherbírású furótorony gyártására kapott megrendelést a gyár. a nagy műhelycsarnokban november közepén elkészült a nyolcadik furótorony is, s hamarosan átadják az olajkutatóknak.

az ötven méter magas, egymásnak döntött, két árbócszerű acélszerkezetből álló torony előnye, hogy egyszerű a szállítása, s egy nap alatt összeszerelhető. a földön szerelik össze, s a furóberendezés emelőműve huzza fel a magasba. a következő években körülbelül 40-et gyártanak az új típusu furótoronyokból. /mti/

...

bb 21. százmillió sima vesszőt gyűjtenek a duna-tisza közti szőlőskertekben

vid/j/m/ká

1963. november 20.

bács megyében ismét megélnkültek a szőlőpászták. a vidék nagy kiterjedésű szőlőskertjeiben megkezdtek a takarást, és gyűjtik a sima vesszőt. a kijelölt szőlőtőkékéről becslések szerint mintegy százmillió vesszőt gyűjtenek. eddig mintegy kétfélmilliót metszettek le. a vesszők egyrészt még az ősszel iskolázzák, s mint gyökeres vesszőt használják fel a további telepítésekhez. /mti/

...

-9-

9.07/-n

bb 20. „mecseki tavirózsák,, ,,zengő tavasz,, ,,muzsikáló vár,, képzőművészeti vándorkiállítás, kisműsor a kisközségeknek - gazdag népművelési program baranyában

i vid/fm/m/fm

1963. november 20.

a baranya megyei tanács népművelési csoportjának munkaprogramját új ötletek színesítik. a megye képzőművészeinek alkotásaiból mikrobusszal vándorkiállítást indítanak utnak. a kisebb falvak részére irodalmi, színpadi és bábműsort állítanak össze, és ezeknek előadóit a művelődési autók szállítják a kisközségekbe.

baranya hat - természeti szépségekben, történeti nevezetességekben gazdag - helyén nagyszabású kulturális eseményekre kerül sor. pécsváradon például „zengő tavasz,, címmel népművészeti seregszemlét, siklóson „muzsikáló vár,, néven a hazai és külföldi fuvószenekarok, katonazenekarok találkozóját, az orfűi tószínpadon „mecseki tavirózsák,, címmel látványos színházi előadásokat rendeznek.

a mostani népművelési évad programjába tartozik a felszabadulás 20. évfordulója ünnepeinek előkészítése is. megkezdték a baranya két évtizedes fejlődését bemutató nagyszabású kiállítás tervének összeállítását. a foto-, a honismereti, a modellező, a barkácsoló és más szakkörök bemutatják majd legszebb munkáikat. a jubileum alkalmából megyei néprajzi és nyelvjárási gyűjtőpályázatot hirdetnek.

ebben az évadban is megrendezik az ifjúsági kulturális seregszemlét, és ennek befejezéseként a baranyai körműsort, amely alkalommal a megye legkiválóbb öntevékeny művészegyütteseit látogatnak el harminc baranyai községbe. /mti/

...-

bb 22. negyven somogyi faluban gyűjtik a paraszti gazdálkodás hagyományait

vid/fm/tné/m/fm

1963. november 20.

a somogyi honismereti szakkörök tagjai többek között összegyűjtik a parasztgazdálkodás - szántás vetés - hagyományait. jelenleg 40 helyen folyik ez a munka: a szakköri tagok - középiskolások, pedagógusok - fáradhatatlanul járják a falvakat, felkeresik az idős embereket, összeírják a földművelésre vonatkozó már feledésbe merülő tájszavakat, hagyományokat, babonákat és szokásokat, régi munkaeszközöket gyűjtik.

az anyag rendszerezését és teljes feldolgozását a tervek szerint az év végére befejezik. /mti/

...-

9.15/-n

-10-

bb 15. tsz-gazda 200 kötetes könyvtárral

vid fm/tné vm fm

1963. november 20.

csongrádban, a mártélyi tanyavilágban lakó gál imre, a helyi fűst termelőszövetkezet tagja gyerekkora óta a könyvek rajongója. az ötven éves ember a közös gazdaság bognárműhelyében dolgozik s munka után legkedveltebb szórakozása a könyvolvasás. jókai, mikszáth, mórty, móra ferenc a kedvelt írója a mai szerzők közül pedig dobozy imrétől olvasott a legtöbbet.

a múltban öt elemi végzett gál imre, a felszabadulás után végezte el az általános iskola nyolc osztályát, s a neki legjobban tetsző társadalmi munkát vállalta: ő most a tanyai olvasókör könyvtárosa. otthon több mint 200 kötetes házi könyvtára van, ahonnan szintén szívesen kölcsönöz ismerősének. időnként előadásokat, könyvkiállításokat is rendez az olvasókörben. /mti/

...-

bb 16. 38 millió méter drén-csatorna

vid j vm ká

1963. november 20.

a zala megyei hetés és a vas megyei űrség vidékén jelentős állomáshoz érkezett a nagyarányú, komplex talajjavítási és általános vízrendezési munka. lentikápolna, csesztreg, kerkakutas, őriszentpéter és felsőmarác község határában a szántóföldeken megkezdtek a drén-csatornák készítését. a tavasszal bevetésre kerülő földeket előbb 50-60 centiméter mélyen meglazítják, s ezt követi a drénezés. az ugynevezett drén-ekék 10-12 centiméter átmérőjű csatornát húznak a föld alatt, s ezen távozik majd a felesleges talajvíz. a csatornák végén agyagcsöveket helyeznek el, a következő években 135.000 hold szántóföldet alagcsöveznek az űrségben és hetésben, s ezen a területen 38 millió méter vízlevezető csatornát képeznek ki a föld alatt. /mti/

...-

bb 25. garázsépítő szövetkezetek oroszlányon

vid te vm szf

1963. november 20.

oroszlányon, a fiatal bányászvárosban több mint 250 autótulajdonos van. garázs gondjaikon most a városi tanács segít. kezdeményezésére garázsépítő szövetkezetek alakultak. a tanács biztosított a szövetkezeteknek ut-és víz közelében megfelelő helyet. ugyancsak a tanács felkérésére, társadalmi munkával készültek el a garázstervek. hat szövetkezet garázsa került már tető alá, s egyenként hat autó kap bennük helyet. /mti/

...-

9.40/-n

-11-

bb 24. megkezdődtek a disznóölések - munkába állt a böllérszolgálat a baranyai falvakban

vid/j/m/ká

1963. november 20.

november közepe táján megkezdődtek a disznóölések a baranyai falvakban. a következő 100 nap alatt 150.000-160.000 hizót vág a megye lakossága, saját szükségletére. a disznóölés csak a kívülállóknak számára tűnik ünnepi eseménynek: a sertés levágása, feldolgozása valójában igen nehéz és nagy szakértelmet igénylő munka. az előkészületek, majd maga a sertésvágás és az ezt követő tennivalók rendszerint többnapos elfoglaltságot jelentenek a ház népének. a földművesszövetkezetek most olyan szolgáltatásokat vezettek be, amelyek révén könnyebbé, egyszerűbbé válnak a disznóölések. mintegy 80 helyen kölcsönöznek disznóölési felszerelést: így például forrázóteknőt, üstházat, nagyméretű husdarálókat és hurkatöltőket. eddig ezeket az eszközöket csak hosszas utánjárással bírták összeszedni a faluban. a legnagyobb segítség, amit a földművesszövetkezetek a disznóölésekhez nyújtanak, a böllérszolgálat. minden télen újra és újra visszatérő gond volt a falvakban a henteshiány, és napokig, sőt karácsony és újév táján hetekig kellett várni, míg egy-egy házhoz eljutott a böllér. most a földművesszövetkezet irodájában bejelentik, hogy mikor, hány hizót akarnak vágni. a szakképzett hentesek teljes „fegyverzetben,,, azaz késekkel, bárdokkal és egyéb szerszámokkal kivonulnak a helyszínre, s elvégzik a munkát.

könnyebbé válik ezután a disznóölést követő hagyományos tor megrendezése is. a megye földművesszövetkezetei 16.000 különféle edényt - tányért, kancsót, tálat, borosüveget - kölcsönöznek az idénylőknek. a disznótorokra lemezjátsszót, táscarádiót, magnetofont is kaphatnak a földművesszövetkezetektől. ezzel kapcsolatban érdekes kezdeményezés született a megyében. a földművesszövetkezetek felhívással fordultak a falusi dolgozókhöz, hogy vegyék magnetofonszalagra a disznótorokon elhangzó népdalokat, rigmusokat. baranyában nagy számban élnek nemzetiségiek is: horvátok, szerbek, bosnyákok és németek, akiknek különösen érdekesek a disznóölési szokásaik. a legértékesebb magnetofonfelvételeket azután felajánlják a néprajzkutatóknak.

/mti/

...-

le

9.50/-n

-12-

bb 28. baromfifeldolgozó gépsor, különleges tolószálya, nagypotosságu köszörügép a jövő évi új gyártmányok jegyzékén - 676 új cikk sorozatgyártását kezdi meg 1964 -ben a gépipar

1 sl/lk/m/ki

1963. november 20.

a kohó- és gépipari minisztérium felülvizsgálta, hogy a tárcához tartozó üzemek hogyan készültek fel a jövő évi gyártmányfejlesztési terv teljesítésére. figyelembe véve a rajzok, a mintapéldányok és a próbasorozatok készítésének jelenlegi ütemét, jövőre 676 új cikk sorozatgyártását kezdenek el, ugyanakkor az elavult termékek egy részének gyártását megszüntetik a gépiparban.

a legtöbb - több mint száz - új cikk sorozatgyártására az erőáramu ipar készült fel, de jelentős gyártmányfejlesztési programot hajtott végre a szerszámgépipar, az általános gépipar, a vasúti járműipar és több más iparág is. a legfontosabb cél: korszerű, versenyképes termékek kibocsátása, amelyeket a külföld is szívesen vásárol. a szerszámgépiparban például megkezdik a nagypotosságu ksfm típusu sikköszörüg gyártását, a hajóipar jövőre már sorozatban készíti a vegyi termékek szállítására is alkalmas különleges tolószályákat és az automatikusan működő 15 tonnás portáldarukat. a mezőgépiparban már minden előkészület megtörtént teljesen felszerelt baromfifeldolgozó gépsorok és korszerű rendfelszedő-gépek nagy sorozatu gyártására. néhány olyan új cikk üzemszerű gyártása is megindul, mint az em-500-as másolóesztergáé, amelynek gyártási előkészületei évek óta húzódtak, s a minisztérium határozott intézkedésére most végre sikerült elhárítani a munkát akadályozó hibákat.

a korábban kidolgozott távlati tervek már szélesebb körű gyártmányfejlesztéssel számoltak, különféle okok miatt azonban egyes tervezett új cikkek sorozatgyártására nem kerülhet sor 1964-ben. nagyrészt olyan gyártmányok elmaradásáról van szó, amelyeknek mintapéldányai vagy próbasorozatai nem jól vizsgáztak. több helyen a műszaki tervezés, a kísérletek vagy a mintapéldány-gyártás elhúzódása akadályozza a sorozatgyártás megkezdését. a magyar kábelművekben például csak további kísérletek után kezdhetik meg a hullámosított alumíniumköpenyű, pvc-szigetelésű kábelek üzemszerű gyártását, a bajai villamosipari gyárban 1965-re kellett halasztani az eph-30-as korszerű hegesztőgép sorozatgyártásának megkezdését, mert a rajzok nem készültek el kellő időben. az elekthermax-ban a gyártmányok jóváhagyása körüli bonyodalmak akadályozzák új gyártmányok gyors kibocsátását. mindezeket a hibákat a minisztérium feltárja, s intézkedik a gyártmányfejlesztés gyorsítása érdekében. /mti/

...-

le

10.08/-n

-13-

bb 29. a finn parlamenti küldöttség elutazott hazánkból

t bi/tm/m/cz

1963. november 20.

a kauno kleemola, a finn köztársaság parlamentjének elnöke vezette finn parlamenti küldöttség szerdán délelőtt elutazott hazánkból. a küldöttség bucsuztatására a ferihegyi repülőtéren megjelent vass istvanné, az országgyűlés elnöke, dr. beresztóczy miklós, az országgyűlés alelnöke, harmati sándor, a hazafias népfront országos tanácsának titkára, az országgyűlés tisztikara, számos országgyűlési képviselő és a külügyminisztérium több vezető munkatársa. jelen volt a bucsuztatáson reino s. palas, a finn köztársaság budapesti nagykövete. /mti/

...

bb 30. megkezdődött a kgst rádiótechnikai és elektronikai ipari állandó bizottságának ülése

t vt/tm/m

1963. november 20.

szerdán reggel a magyar tudományos akadémia disztermében megkezdődött a kölcsönös gazdasági segítség tanácsa rádiótechnikai és elektronikai ipari állandó bizottságának ülése. a tanácskozási, amelyen nyikolaj faggyejev, a kgst titkára is résztvesz, apró antal, a minisztertanács elnökhelyettese, magyarország kgst-beli képviselője nyitotta meg.

az egyes országok delegációit a következők vezetik: bolgár népköztársaság: i. radonov, a bolgár gépipari bizottság elnökhelyettese, magyar népköztársaság: dr. horgos gyula kohó- és gépipari miniszter, német demokratikus köztársaság: r. wekker, a népgazdasági tanács elektronikai ipari bizottságának vezetője, lengyel népköztársaság: j. hrinkiewicz, nehézipari miniszterhelyettes, román népköztársaság: v. actarion kohó- és gépipari miniszterhelyettes, szovjetunió: v. d. kalmikov miniszter, az állami rádióelektronikai bizottság elnöke, csehszlovák szocialista köztársaság: v. ouzki, az általános gépipari miniszter helyettese.

a tanácskozás során dr. horgos gyula kohó- és gépipari minisztert a kgst rádiótechnikai és elektronikai ipari állandó bizottságának elnökévé választották. /mti/

...

10.20/-n

-14-

bb 23. tárolták a téli munkához szükséges bentonitot a mádi örlőműben

vid te vm szf

1963. november 20.

a mádi örlőműben feldolgozásra kerülő bentonitot már teljes egészében külfejtésű bányából termelik. mintegy nyolc holdnyi kiterjedésű területen takarították meg le gépekkel a hat méter vastag bentonitról a földtakarót és a termelést is teljesen gépesítették. naponta 100-120 tonna bentonitot bányásznak, amelyet a feldolgozás után az olajfurásoknál és az öntődékben használnak fel. a mádi örlőműben feldolgozott bentonitot nagyobb részét exportálják. innen látják el a hazai szükséglet jelentős részét is.

a külfejtésű bányauzemből az őszi esőzések, valamint a téli fagyok beállta után nem tudnak termelni. éppen ezért a hegyaljai ásványbánya és örlőmű vállalat vezetősége gondoskodott róla, hogy az örlőnek a téli hónapokban is megfelelő mennyiségű nyersanyaga legyen. a külfejtésű bányából, a kedvező őszi időjárást kihasználva, 12000 tonna nyers bentonitot termelnek ki téli tárolásra, hogy a bányászok időleges szüneteltetése alatt is zavartalanul dolgozhassanak az örlőmalmok és folyamatosan teljesíthessék a csaknem 10 országra terjedő exportkötelezettségüket. /mti/

...

bb 26. együttműködési szerződés a gödöllői agrártudományi egyetem és a varsói mezőgazdasági főiskola között

i ie vm ká

1963. november 20.

együttműködési szerződést kötött a közelmúltban a gödöllői agrártudományi egyetem és a varsói mezőgazdasági főiskola, s ennek keretében most aláírták 1964 évi közös munkatervüket.

az együttműködés elsősorban a tudományos kutató munkára terjed ki. a két felsőoktatási intézmény tanszékei, intézetei 16 témában végeznek közös kísérleteket. együttesen foglalkoznak a mindkét ország mezőgazdaságában nagy jelentőséggel bíró kapásnövényeknek, így a kukoricának, burgonyának és cukorrépának nemesítési, agrotechnikai és gépesítési kérdéseivel. az állattenyésztési kutatások során összehangoltan tanulmányozzák a statisztikai, matematikai és genetikai eredmények alkalmazási lehetőségét az állatállomány javításában, valamint a viziszárnyasok és a prémesállatok tenyésztésének problémáit.

a közös kutatások elősegítésére jövőre 6-6 tudományos munkatárs utazik gödöllőről varsóba és viszont. a két intézmény a nyári üzemi gyakorlatok idejére is kicseréli hallgatóinak egy-egy csoportját, az egyetemi dolgozók részére pedig kölcsönösen üdülési lehetőséget biztosítanak. /mti/

...

10.27/-n

-15-

bb 27. megkezdődött az országos irodagép szerviz hálózat kialakítása

1 kf/kf vm vg

1963. november 20.

alig több mint egy éve alakult az irodagéptechnikai vállalat, amely országszerte gondoskodik a különféle irodagépek javításáról. a vállalat rövid idő alatt sokat fejlődött az igényeket azonban korántsem tudja kielégíteni. az ország többszázres irodagépállományának alig 35-40 százalékát tudják a jelenlegi felkészültséggel rendbehozni.

ezért az elmúlt hetekben hozzáálltak az országos irodagép szervizhálózat kialakításához. győrtől az ipari átszervezés folytán felszabadult raktárépületet kapott a vállalat szerviz üzem létesítésére. mintegy másfélmillió forintos költséggel a régi raktárból korszerű műhelyeket alakítanak ki. nagykőrösön és nyiregyházán egy-egy malomból lesz szerviz. nyiregyházán már megkezdődött az üzem építése, a helyiségek átalakítása. nagykőrösön a használható helyiségekben korszerű tanműhelyt rendeztek be, ahol 20 érettségizett fiatal tanulja az irodagépműszerész szakmát, hogy jövőre, az üzem megindulásakor teljes felkészültséggel láthassanak munkához.

a szervizhálózat első három vidéki üzemét a jövő évben adják át rendeltetésének. ennek eredményeként az irodagépállomány újabb 20 százalékát tudják majd rendszeresen gondozni, karbantartani. nem lesz szükség arra, hogy az egyszerűbb gépeket is pestre fuvarozzák javításra, s nem kell a műszerészek seregének órákat utazni vidékre a sokszor párperces munka miatt. ezenkívül a vidéki ipartelepítéshez is hozzájárul a vállalat, hiszen győrtől, nyiregyházán és nagykőrösön összesen több mint 200 érettségizett vidéki fiatalnak ad magas képességű szakmát és munkaalkalmat./mti/

11.37/-n

-16-

bb 31. koszoruzás a kmp első központi párthelyiségénél

tni/te/m/cz

1963. november 20.

a kommunisták magyarországi pártja megalakulásának 45. évfordulója alkalmából, szerdán délelőtt ünnepélyesen megkoszorúzták a kmp első központi párthelyiségén, - a visegrádi utca 15. szám épületen - elhelyezett emléktáblát. a magyar szocialista munkáspárt központi bizottsága nevében nemes dezső, a központi bizottság titkára és gáspár sándor, a budapesti pártbizottság első titkára, a politikai bizottság tagjai, a budapesti pártbizottság képviselőiben kiss dezső és csikesz józsefné titkárok helyeztek el koszorút, majd a kisz központi bizottságának, a 13. kerületi pártbizottságnak és a párttörténeti intézetnek képviselői helyezték el a megemlékezés virágait. /mti/

bb 32. kettős jubileum a budapesti műszaki egyetemen

t vt/tm vm

1963. november 20.

kettős jubileumról emlékeztek meg szerdán délelőtt a budapesti műszaki egyetemen dr. csürös zoltán akadémikus egyetemi tanári kinevezésének 25. évfordulójáról, valamint az általa vezetett szerves-kémia technológia tanszék ugyancsak negyed százados fennállásáról. az egyetem tanácsa nevében dr. elek tibor rektorhelyettes köszöntötte a jubiléumot, s méltatta eredményekben gazdag tudományos és oktatói munkásságát, majd átadta az egyetemi tanács ajándékát. a művelődésügyi minisztérium, a veszprémi vegyipari egyetem és a volt tanítványok nevében dr. polinszki károly, a művelődésügyi minisztérium főosztályvezetője üdvözölte dr. csürös zoltánt, és a negyedszázados tanszék dolgozóit. az ünnepségen, amelyen szekér gyula, a nébihelyettes első helyettese is megjelent, ugyancsak köszöntötték a jubiléum tanszékvezető, kossuth-díjas egyetemi tanárt. a szakminisztériumok, a társtanszék, a hallgatók és az egyetemi kisz-bizottság, a szerveskémia technológia tanszék kollektívájának, valamint a magyar kémikusok egyesületének képviselői./mti/

bb 33. tizenöt vagon vágottbaromfi érkezett debrecen vidékéről

1 n j te vm ká

1963. november 20.

a nagyvásártelepre szerdán reggel 44 vagon és 178 tehergépkocsi áru futott be. a vagonszállítmányok így oszlottak meg: 2 vagon étkezési burgonya, 5 vagon fejeskáposzta, 7 vagon kelkáposzta, 1 vagon sárgarépa, 9 vagon alma, 15 vagon vágott baromfi és 5 vagon citrom.

az alföldről 15 vagon vágottbaromfi érkezett, zömét debrecen-vidékéről szállították. fogyasztói ára nem változott. az állami boltok, a csarnokok és a piacok a hazai gesztenyét kilónként 6-7.40, az albán gesztenyét 8, a héjas diót 12.80, az egységes díóbelet 58, a kék mákot 30, a pörkölt földimogyorót 38 forintért adták./mti/

11.45/-n

-17-

bb 35. folytatódta a magyar-Lengyel tárgyalások

1 bc/gk vm zs

1963. november 20.

a magyar és a lengyel párt-és kormányküldöttség közötti tárgyalások szerda délelőtti bizottságokban folytatódtak.

kádár jános, az mszmp központi bizottságának első titkára, a forradalmi munkás-paraszt kormány elnöke, kállai gyula, az mszmp politikai bizottságának tagja, a kormány elnökhelyettese, szirmai istván, az mszmp politikai bizottságának tagja, a központi bizottság titkára wladyslaw gomulkaival, a lengyel egyesült munkáspárt központi bizottságának első titkárával, józsef cyrankiewiczcel, a lemp politikai bizottságának tagjával, a lengyel népköztársaság kormányának elnökével, zenon kliszkoval, a lemp politikai bizottságának tagjával, a központi bizottság titkárával, apró antal, az mszmp politikai bizottságának tagja, a kormány elnökhelyettese és dr. ajtai miklós, az mszmp politikai bizottságának póttagja, az országos tervhivatal elnöke stefan jedrychowskival, a lemp politikai bizottságának tagjával, a minisztertanács mellett működő állami tervhivatal elnökével és kazimierz-olszewskivel, a külföldi gazdasági együttműködés bizottságának alelnökével, péter jános külügyminiszter marian naszkowski külügyminiszterhelyettesével, a lemp központi bizottságának tagjával, bíró józsef külkereskedelmi miniszterhelyettes tadeusz kropczynski külkereskedelmi miniszterhelyettesel folytatott tárgyalást./mti/

- . -

bb 36. római sándor látogatása a kpvd-sz-ben

t to/tm vm vg

1963. november 20.

római sándor, a magyar szocialista munkáspárt politikai bizottságának tagja szerdán látogatást tett a kereskedelmi, pénzügyi és vendéglátóipari dolgozók szakszervezetében és beszélgetést folytatott a ruházati-, az élelmiszer-és az iparcikk kiskereskedelemben különböző területeken dolgozó szakszervezeti, aktivistákkal a kiskereskedelmi dolgozókat foglalkoztató időszakos kérdésekről. a beszélgetésen résztvett vajó istván, az mszmp hatodik kerületi bizottságának titkára, ligeti lászló, a kpvd-sz főtíkára és dr. koszó károly, a belkereskedelmi minisztérium munkaügyi osztályának vezetője./mti/

- . -

11.53/-n

-18-

le

bb 34. mesebusz a város utcáin, bábelőadás a játékboltokban, játék-tombola - összeállították a télapó „programját”,

1 to/gg vm vg

1963. november 20.

a sikeres városligeti játékiállítás tanulsága szerint télapónak igen sok dolga lesz az idén, ezért a fővárosi butor-, hangszer- és sportszer kiskereskedelmi vállalatnál már most összeállították „programját”, közölték a vállalatnál, hogy a múlt évben annyira megkedvelt mesebusz az idén is a gyermekek rendelkezésére áll. először december 2-án délután 2 órakor a rákóczi út 82 szám alatti játékboltnál veszi fel kis utasait városnéző sétautra. ezt követően december 12-ig minden nap díjmentesen viszi a gyermekeket - de csak kísérvél - egyik játékbolttól a másikig a város belterületén. utközben a télapó mesékkal, versekkel szórakoztatja utasait. december 2-től minden nagyobb játékboltban „személyesen”, köszönti a gyermekeket a télapó.

s hogy könnyebb legyen a vásárlás, a csucsforgalomra három ideiglenes játékboltot is nyitnak. egyet a mártírok útja 65, másikat a lenin körút 53, a harmadikat pedig rákospalotán, a bezerédi páál utca 136 szám alatt. a játékvásárlással nyerni is lehet. mindazok, akik a hófehérke, a mackó, a jancsi és juliska, valamint a budai, az újpesti, vagy a csepeli játékboltok egyikében december 10-ig 100 forintnál nagyobb értékű játékot vásárolnak, tombolajegyet kapnak, amelyekre februárban egy 300, egy 200 és harminc 50 forintos játékvásárlási utalványt sorsolnak ki.

a télapó ünnepén a felnőttek is megajándékozzák egymást. az ajándékvásztás megkönnyítésére 23-án, szombaton délután 3 órakor könnyűzenei hanglemezbemutatót rendeznek a rákóczi út 60 szám alatti hangszerboltban./mti/

- . -

bb 37. az utolsó cölöpöt is kiemelték a szolnoki régi tiszahidnál

vid te vm ki

1963. november 20.

a szolnoki új tiszahid építésének befejezése után újabb nagy munka várt a ganz-mávag hidépitőire - a régi hid elbontása és az ideiglenes pillérek eltávolítása. ez a munka majdnem tíz hónapot vett igénybe és szerdán, egy héttel a határidő előtt, az utolsó vas-cölöpöt is kiemelték a folyóból. a munkát nehezítette a lezuhant 200 tonna súlyú szerkezet, amelyet a víz alatt daraboltak fel. a bontáskor összesen hatszáz tonna vasat mozgattak meg./mti/

- . -

12.44/-n

-19-

le

bb 38. megkezdődött a rozsdamentes acélcsövek sorozatgyártása

i sl/lk vm vg

1963. november 20.

a kőbányai vas-és acélöntődében két francia gyártmányu automata-gépet helyeztek üzembe, amelyeknek segítségével megkezdődött a 100 milliméternél kisebb átmérőjű rozsdamentes acélcsövek sorozatgyártása. ilyen csövet eddig külföldről vásároltunk, vegyiparunk fejlődése azonban megköveteli a hazai gyártást. az első szállítmányokat a kiskunfélegyházi gépgyár kapta s az üzem vezetői a cső minőségével igen elégedettek. az év végéig összesen 140 tonna, jövőre pedig már majdnem 300 tonna rozsdamentes csövet készít a kőbányai vas-és acélöntőde.

a csövek egyelőre külföldi hengerelt áruból készülnek, a salgótarjáni acélárugyár azonban már próbaképpen küldött egy tétel rozsdamentes acéllemezt, ezen elvégezték a próbahegesztést, ami jól sikerült. jövőre előreláthatólag már jelentős mennyiségű hazai anyagot is felhasználhatnak a csövek gyártásához. a kőbányai vas-és acélöntőde jövőre már teljes egészében ki tudja elégíteni a hazai igényeket, később pedig exportrendeléseket is vállalhat. /mti/

13. 10/-n

15. 45 ✓

-20-

bb 39. időjárásjelentés

gg/m/cz

1963. november 20.

a meteorológiai intézet jelenti november 20-án, szardán 13 órakor:

szelesebb, hidegebb idő
szeles idő esőkkel

a hosszú ideje tartó élénk, ciklonos folyamatok az atlanti óceánon gyengültek, viszont észak- és kelet-európában lényegesen megerősödtek. az időjárási helyzetkép gyors átalakulásával hirtelen lezárult az enyhe óceáni légáramlatok útja, viszont lehetőség nyílt a hideg sarkvidéki levegő nyugat- és közép-európa felé való előnyomulásához.

hazánkban tegnap felhőátvonulások voltak. eső sehol sem hullott, országszerte 4-8 órán át sütött a nap. az éjszaka folyamán nyugat felől megnövekedett a felhőzet és ma reggel északon egy-két helyen jelentéktelen mennyiségű eső esett. a hőmérséklet tegnap délután 13-16, északon 10-13 fokig emelkedett, de egyes helyeken, ahol egész napon át tartott a köd, még a 10 fokot sem érte el. ma reggelre északkeletről délkelet felé haladva plusz 1-11 fok közötti minden minimumhőmérsékleti érték előfordult, ma délelőtt 10 órakor az északnyugat felől érkező hidegebb levegő határvonala elérte sopron vidékét, de eső és szél még nem kezdődött.

budapesten kedden a hőmérséklet napi középértéke 7,9 fok volt, 3,9 fokkal magasabb mint a sokévi átlag. ma 12 órakor budapesten a hőmérséklet 9 fok, a tengerszintre átszámított légnyomás 755 milliméter, erősen süllyedő irányzatú.

várható időjárás csütörtök estig: tulnyomóan felhős idő, esőkkel. erős délnyugati, később északnyugatra forduló szél. a nappali hőmérséklet csökken. várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 7-10 fok között, legmagasabb nappali hőmérséklet holnap 10 fok körül lesz. a duna vízállása szardán délelőtt 11 órakor budapestnél 186 centiméter. /mti/

13. 28/-n

15. 50 ✓

-21-

bb 40. közlemény

gk vm sr

1963. november 20.

a belügyminisztérium szervei 1963. november 15-én előzetes letartóztatásba helyezték barbara michael nszk-beli állampolgár, esseni lakost és társait. nevezett illetéktelen külföldi személynek átadta hamisított utlevelét, azzal, hogy annak külföldre szökését elősegítse. az ügyben a vizsgálat folyik./mti/

- . -

bb 41. egy modellből legfeljebb 12 ruha - divatbemutató az iparművészeti vállalat nőruha mintaüzletében

t to/tm vm vg

1963. november 20.

az iparművészeti vállalat ruhatervező stúdiója szerdán a kecskeméti utca 4 szám alatti nőruha mintaüzletben bemutatta a sajtó képviselőinek az ideoi téli szezonra készített ruhamodelleket. az iparművészeti ruháknak az a „varázsa”, a nők körében, hogy egy-egy modellből mindössze 12 ruha készül s áruk alig valamivel magasabb, mint a nagy tömegben készült konfekció ruháké. minden egyes modellen észrevehető a tervező iparművész egyéni elképzelése, s mégsem jelentenek ezek a ruhák kirívó különlegességet, hanem igen izlésesen beleilleszkednek az általános divatirányba.

az anyagok azonosak az egyéb divatszalonokban is felhasznál-takkal, színük általában sötét tónusu, a ruhák és a kabátok vonala egyenes, sima, elől azonban enyhén karcsúsított, amely még jobban kiemeli egyszerűségüket és célszerűségüket. a tervező iparművész egyéni izlése valami különleges és mégis egyszerű disztítésben jelentkezik. igen szépek és izlésesek legújabb ötvös, zománcozott és kerámia ruhadiszeik és minden bizonytal rövid idő alatt népszerűvé válnak a nők körében az újfajta bolyhozott felületű, selyem hurkolt anyagból készült sapkák.

a bemutatott ruhákat a mintaüzletben árusítják./mti/

- . -

bb 43. debrecenben lebontották a főutca utolsó földszintes lakóházát

vid te vm ki

1963. november 20.

debrecen főutcáján, a vöröshadsereg útján lebontották az utolsó földszintes házat. helyére négyemeletes lakóház épül. ezzel a főutca mindkét oldalán csak emeletes házak lesznek./mti/

- . -

le

15.50/-n

-22-

15.17/a

bb 42. újra jár az ozorai százéves toronyóra

vid te vm

1963. november 20.

az utóbbi években szemlátomást fejlődött ozora. a csaknem négyezer lakosu tolna megyei községben sok járdát építettek, kikövezték a falut átszelő patak medrét, bővítették a villanyhálózatot, s tavasztól késő őszig pompázó virágágyakkal díszítették a főteret, az utcákat. a községi tanács nemrégiben rendbehozatta a falu templomának négy évtizedig nem működött toronyóráját is. az estéknként villannyal megvilágított százéves toronyóra már újra mutatja a pontos időt./mti/

- . -

bb 48. megkezdődött a szabolcsi termelőszövetkezeti tagok üdültetése

vid j vm ie

1963. november 20.

megkezdődött a szabolcs-szatmár megyei termelőszövetkezeti tagok őszi-téli üdültetése. szerdán 45 szövetkezeti paraszt utazott el a megyéből parádra, tiznapos üdülésre. a termelőszövetkezeti tagok biztosítási és önszegélyező csoportjának költségén a következő hónapokban még mintegy hatszázan töltenek 10-10 napot miskolc-tapolcán és más üdülőkből./mti/

- . -

bb 45. n. faggyejev,

tm vm sr

1963. november 20.

a kölcsönös gazdasági segítség tanácsának titkára, a szocialista országok gazdasági együttműködésének kérdéseiről beszélget a televízió munkatársával csütörtökön 19 órakor./mti/

- . -

bb 51. kőszegen ülésezett a nyugat-dunántuli intéző bizottság

vid te vm ki

1963. november 20.

szerdán kőszegen a jurisich várban ülésezett a nyugat-dunántuli intéző bizottság. az ülésen megjelent kisházi ödön, az elnöki tanács helyettes elnöke, a nyugat-dunántuli intéző bizottság elnöke, dr. vitéz andrás, az országos idegenforgalmi tanács főtitkára. a bizottság tagjai nyugat-dunántul huszáves távlati idegenforgalmi fejlesztési tervét vitatták meg./mti/

- . -

le

1.
15.17/a

- 23 -

15.17/a

bb 52. Lengyel bányagépeket állítottak munkába várpalotán

vid te vm ki

1963. november 20.

a várpalotai szénbányászati tröszt bántapusztai és s.2. üzemében korszerű, Lengyel gyártmányú szénszállító berendezéseket állítottak munkába. a 150 méter hosszú szállítószalag „költöztetését”, megkönnyíti, hogy dugattyus karok tolják előre az új munkahelyre és így nincs szükség fizikai munkára.

a bányászok már az első napokban megkedvelték az ötletes konstrukcióju, könnyen kezelhető berendezéseket, amelyekkel tíz százalékos teljesítménynövekedést értek el./mti/

- . -

bb 54. Lengyel szakszervezeti küldöttség látogatott hazánkba

hi/te vm sr

1963. november 20.

a szot elnökségének meghívására látogatott hazánkba a Lengyel szakszervezetek négytagú küldöttsége. kedden vas jános, a szot kulturális, agitációs és propaganda osztályának vezetője tájékoztatta a vendégeket a magyar szakszervezetek kulturális nevelő munkájáról, szerdán a vasas szakszervezetbe látogatott a delegáció. az elkövetkező napokban több budapesti és vidéki üzemet, valamint kulturális intézményt keresnek fel a vendégek./mti/

- . -

bb 55. dr. eugenius sawymowicz professzor

tné vm sr

1963. november 20.

a varsói egyetem bölcsészeti tudományi karának dékánja november 22-én délután 5 órai kezdettel a mai lengyel irodalom irányzatai címmel nyilvános előadást tart a kossuth klubban/nyolcadik kerület, muzeum u.7//mti/

- . -

15.38/a

15.35 ✓

- 24 -

M.A.

bb 44. kiosztották a képcsarnok és a képzőművészeti alap 1963. évi festménypályázatának díjait

t tf/gk-lm fm

1963. november 20.

a képzőművészeti alap székházában szerdán ünnepélyesen kiosztották a képcsarnok vállalat és a képzőművészeti alap által közösen meghirdetett 1963. évi festménypályázat díjait.

az ünnepségen nagy lászló, a képcsarnok vállalat igazgatója elmondotta, hogy a pályázatra összesen 243 műalkotás érkezett be. ezek közül a bíráló bizottság 47 olajfestményt fogadott el és díjazott.

ezután szilárd györgy, a képzőművészeti alap igazgatója átnyújtotta a legjobb munkák alkotóinak a pályadíjakat. az 5 000 forintos első díjat miháltz pál nyerte „szentendre”, című képével. a második díjat és a vele járó 3000-3000 forintot szinte gábor „nápoly”, és szurcsik jános „öreganyó”, című alkotásáért kapta. bér rudolf „dunakanyar”, kristóf jános pedig „reggeli”, című képével harmadik díjat, s 2000-2000 forintot nyert.

a díjazott képekből januárban kiállítást rendeznek a képcsarnok miskolci, majd szegedi bemutató termében, májusban pedig a budapesti csók istván galériában mutatják be a festményeket a fővárosi művészetbarátoknak./mti/

- . -

bb 46. elhunyt lénárt lászlóné

tm-lm cz

1963. november 20.

a munkásmozgalom régi harcosa. lénárt lászlóné, az mszmp 22. kerületi pártbizottsága és a magyar partizánszövetség saját halottjának tekinti. hamvasztás előtti búcsúztatása pénteken fél négy órakor lesz a farkasréti temetőben.mti/

- . -

bb 47. prof.margaret schlauch

gk-lm sr

1963. november 20.

a lengyel tudományos akadémia rendes tagja, pénteken délután fél 6 órakor az elte bölcsészettudományi karán/budapest, 5., pesti barnabás utca 1. 1. emeleti tanácsterem/ előadást tart sherwood andersonról./mti/

15.40/lm

16.20 ✓

- 25 -

M.A.

bb 49. hasbaszurta a sógorát - a rendőrség őrizetbe vette

tm-lm sr

1963. november 20.

gemes gyula 24 éves segéd munkás, 15. kerület pestujhelyi ut 62 szám alatti lakos, együtt italozott sógorával, tóth ferenc 42 éves segéd munkás budapesti lakossal. a 13. kerület röppentyű utca 20 szám alatti italbolt előtt vita támadt közöttük. verekedés közben gémes zsebkésével hasbaszurta sógorát, akit súlyos állapotban kórházba szállítottak, a szurkálót a rendőrség őrizetbe vette./mti/

--

bb 50. közlekedési balesetek

tm-lm sr

1963. november 20.

a hámán kató ut és tűzoltó utca torkolatánál vladár jános 39 éves budapesti lakos kiesett a 24-es jelzésű villamosból. súlyos, nem életveszélyes sérülést szenvedett. 21. kerületi 2., rákóczi ferenc utca 176 szám előtt fejtő sándor 16 éves budapesti lakos kiesett a hév-ből. súlyos, nem életveszélyes sérülést szenvedett. fejtő sándor a hév lépcsőjén utazott. a körönd és a felsőerdősor utca torkolatánál kaszás istván 11 éves gyermeket az ab 99-52 rendszámú személygépkocsi elütötte. kaszás istván súlyos, nem életveszélyes sérülést szenvedett./mti/

--

bb 56. magyar-lengyel barátsági nagygyűlés pénteken a sportcsarnokban - a tv helyszíni közvetítést ad az eseményről

k vg/tm-lm -cz

1963. november 20.

a magyar szocialista munkáspárt budapesti bizottsága és a hazafias népfront budapesti bizottsága pénteken délután 4 órakor magyar-lengyel barátsági nagygyűlést rendez a sportcsarnokban. a nagygyűlésen kádár jános, az mszmp központi bizottságának első titkára, a forradalmi munkás-paraszt kormány elnöke és wladyslaw gomulka a lengyel egyesült munkáspárt központi bizottságának első titkára mond beszédet.

a magyar televízió 15 óra 55 perces kezdettel helyszíni közvetítést ad a nagygyűlésről, a rádió pedig 20 órakor az esti krónikában hangképekben számol be a nagygyűlés eseményeiről./mti/

--

- 26 -

16.00/a
16.22

MA

bb 53. másfélmillió magyar a kapitalista országokban - sajtótájékoztató a magyarok világszövetségének tevékenységéről

t di/hné-lm sr

1963. november 20.

szerdán a magyar sajtó házában beöthy ottó, a magyarok világszövetségének főtitkára tájékoztatta az újságírókat a szövetség tevékenységéről. elmondotta, hogy jelenleg hozzávetőleges számítások szerint mintegy másfélmillió magyarországon született felnőtt él a kapitalista országokban. viszonyuk az óhazával sokféle. nagyrészükre az a jellemző, hogy bár beilleszkedett a kinti környezetbe, s új állampolgárságot vett fel, érzelmeiben, gondolataiban nem szakadt el szülőföldjétől. a legkülönbözőbb rétegekhez tartoznak, hiszen más okok miatt sodródtak ~~külföldre~~ külföldre például az 1919-es emigránsok, mint azok, akik 1956-ban hagyták el magyarországot.

- kormányunk politikáját - folytatta ezután beöthy ottó - a megértés, a humanizmus szelleme hatja át. ennek jegyében tevékenykedik a magyar világszövetsége is. nem akarunk senkit hazacsalogatni, tudomásul vesszük, hogy ezeknek az embereknek túlnyomó többsége tartósan letelepedett az új hazában. ellenkezőleg: segíteni akarunk nekik, hogy beilleszkedjenek az új környezetbe, s jó orvosokként, szakmunkásokként, tudósokként, becsületes emberekként szerezzenek barátokat magyarországnak. azt valljuk, hogy a magyar föld szülötteinek ez a népes tábora nem választóvonal egy-egy ország és hazánk között, ellenkezőleg: összekötő kapocs lehet.

- szövetségünk munkatársai naponta meggyőző példák egész sorában tapasztalják, hogy külföldre szakadt honfitásaink elevenen érdeklődnek az óhaza iránt, s ha a rosszindulatú propaganda hatására, esetleg sok fenntartással is élnek, várják az itthoni híreket, s mind nagyobb számmal készülnek arra, hogy hazalátogatnak. jól bizonyítja a szülőföld vonzását annak a mintegy 50 000 1956-ban külföldre távozott magyarnak a példája, aki azóta már hazatért és a turisták ezrei is. az év minden szakában szívesen látjuk hozzáink érkező honfitásainkat, az íbusz útján országjáró kirándulásokat rendezünk részükre, s lehetővé tesszük, hogy a társadalom legkülönbözőbb rétegeinek képviselőivel találkozzanak. elkalauzoljuk őket egykori munkahelyükre, vagy gyermekükéik városába, stb. tapasztalatunk azt bizonyítja, hogy az őszinte hangú, kötetlen beszélgetések hatására szertefosztanak a fenntartások. a hazalátogató magyarok itteni élményeik hatására, - objektív beszámolóikkal - külföldön a magyar népköztársaság legjobb propagandistái lesznek./mti/

--

16.35/a

- 27 -

MA

bb 60. kádár jános beszéde a szerda esti fogadáson

-Lm cz

1963. november 20.

az alábbiakban a szerkesztőségek rendelkezésére bocsátjuk kádár jánosnak a mai esti fogadáson elhangzó beszédét. keretet később adunk. a beszédre javítások várhatók, az anyag csak jelzésre használható fel

x x x

/beszéd a magyar fogadáson/

kedves elvtársak!
tisztelt vendégeink!

- mai fogadásunkat a hazánkban tartózkodó magas Lengyel küldöttség tiszteletére rendeztük. a magyar népköztársaság kormánya nevében, mély tisztelettel és igaz szeretettel köszöntöm körünkben wladyslaw gomulka elvtársat, a Lengyel egyesült munkáspárt központi bizottságának első titkárát, jozef cyrankiewicz elvtársat, a lengyel népköztársaság miniszterelnökét, a küldöttség vezetőit, a küldöttség tagjait és a kíséretükben érkezett valamennyi lengyel elvtársunkat. üdvözlöm a fogadásunkon megjelent diplomatákat, a magyar közélet képviselőit, a kiváló dolgozókat és alkotókat, valamennyi kedves vendégünket. kérem érezzék jól magukat e baráti esten.

- a ma körünkben tartózkodó lengyel párt- és kormányküldöttség magyarországi látogatását igen nagyra értékeljük. találkozásaink kellemesek, tárgyalásaink hasznosak, nagyfontosságúak számunkra. örömmel mondhatom, hogy e baráti látogatás valamennyi mozzanatát az őszinteség, a kölcsönös bizalom, a szilárd elvi alapokon nyugvó egység és teljes egyetértés jellemzi. ez szinte természetesen következik közös világnézetünkől, közös céljainkból, abból, hogy mind a lengyel, mind a magyar nép a szocialista társadalom építésének közös útján, együtt, vállalva halad előre.

- tárgyalásainkon megnyilvánul mindkét félnek az a törekvése, hogy tovább mélyítsük és szilárdítsuk a két ország szocialista együttműködését a gazdasági, a kulturális és társadalmi élet minden területén, a nemzetközi életben; hogy még tovább erősítsük a magyar-lengyel barátságot. törekvünk, hogy hozzájáruljunk a szocialista országok, a nemzetközi kommunista mozgalom egységének, a gyarmati rendszer szétzúzásáért, a béke megőrzéséért küzdő erők egységének további növeléséhez.

/folyt.köv./

16.45/a

17.25 ✓

- 28 -

KK

bb 60. /kádár jános....1.folyt./-Lm

- mély meggyőződésünk, hogy a baráti lengyelország párt- és kormányküldöttségének mostani magyarországi látogatása, tárgyalásaink és megállapodásaink sikeresen szolgálják a magyar és a lengyel nép érdekeit, ugyanakkor összhangban vannak és egybeesnek minden ország népeinek érdekeivel. tárgyalásainkon ismét kifejezésre jutott és megerősítést nyert az a szilárd, közös álláspontunk, hogy külpolitikánkkal, minden erőnkkel a béke megőrzéséért, a különböző társadalmi rendszerű országok békés egymás mellett élésének érvényre juttatásáért küzdünk.

- még egyszer, szívből köszöntöm kedves vendégeinket, a legjobbakat kívánom a testvéri lengyel népnek. poharam barátságunkra és együttműködésünkre, gomulka és cyrankiewicz elvtársak egészségére, valamennyi kedves vendégünk egészségére ürítem.
/mti/

..-

bb 58. budapestre érkezett paul everac román drámaíró és miron niculescu, a bukaresti nemzeti színház főrendezője

i bi/tr-Lm fm

1963. november 20.

a magyar-román kulturális munkaterv alapján budapestre érkezett paul everac román állami-díjas drámaíró és miron niculescu, a bukaresti nemzeti színház főrendezője. a vendégek tiznapos itt-tartózkodásuk során magyar írókkal találkoznak és tanulmányozzák színházaink munkáját./mti/

..-

bb 59. a szíriai képzőművész-szövetség elnöke elutazott hazánkból

tné-Lm sr

1963. november 20.

khaled moaz, a szíriai képzőművészszövetség elnöke az ndk-ban, lengyelországban és csehszlovákiában történt látogatása után - a kulturális kapcsolatok intézetének meghívására - nyolc napot töltött hazánkban. budapesti tartózkodása alatt a magyar képzőművész szövetség vezetőivel és több művésszel - a többi között czobel bélával és mikus sándorral - találkozott. ellátogatott a képzőművészeti és iparművészeti főiskolára és a néprajzi muzeumba. khaled moaz szerdán elutazott magyarországról.
/mti/

..-

17
16.50/a

17.25 ✓

- 29 -

KK

bb 57. a jövő évben 225 millió forintot költenek pest megye mezőgazdaságának fejlesztésére

vid gö/lk-lm fm

1963. november 20.

a pest megyei tanács végrehajtó bizottságának szerdai ülésén többek között megtárgyalták a mezőgazdasági jövő évi termelési, felvásárlási, és beruházási feladatait. a beszámolóból kitűnt, hogy a megye az őszi kenyérgabona-vetési tervet 7 százalékkal túlteljesítette. a vetések minősége jó. a jövő évben a megye mezőgazdaságának korszerűsítésére, elsősorban a járulékos beruházásokra 225 millió forintot költenek. ebből az összegből többek között 4088 holddal gyarapítják az öntözött területet, 29 000 holdon vízrendezést hajtanak végre, 6 600 holdon pedig talajjavítást végeznek el. a megye gazdasági ezenkívül 316 traktort, csaknem 160 aratógépet és a szállítások megkönnyítésére 636 mezőgazdasági pótkocsit kapnak. a szőlő és gyümölcs-telepítés járulékos beruházására 6.3 millió forintot fordítanak./mti/

--

bb 62. aláírták a budapesti műszaki egyetem és a gliwicei műszaki egyetem együttműködéséről szóló megállapodást

t áe/tné-lm fm

1963. november 20.

a budapesti műszaki egyetem és a gliwicei sziléziai politechnika nevű műszaki egyetem együttműködéséről szóló szerződést szerdán írták alá a budapesti műszaki egyetemen. a magyar és a lengyel egyetem sokoldalú kölcsönös kapcsolatát szabályozó megállapodást magyar részről dr. elek tiber tudományos rektorhelyettes, lengyel részről pedig dr. zygmond gogolewski professzor, a lengyel tudományos akadémia tagja írta alá. egyidejűleg jóváhagyták az 1964- évre szóló munkatervet is.

az egyetemek együttműködése kiterjed a tanszékek közötti szoros kapcsolatokra, oktatók és hallgatók, tudományos dolgozók kölcsönös tanulmányutjára, könyvek, jegyzetek és különféle dokumentációs anyagok állandó cseréjére.

a budapesti műszaki egyetem eddig a moszkvai energetikai intézettel, a bukaresti politechnikai intézettel és a pozsonyi szlovák műszaki főiskolával kötött hasonló jellegű megállapodást. most készítik elő az együttműködést a liegei egyetemmel, a helsinki műszaki főiskolával és tervbe vették más külföldi felsőoktatási intézményekkel is a kapcsolatok kiépítését./mti/

--

- 30 -

PKK

17.20/a

18.00

bb 63. faipari szakemberek kétnapos értekezlete a technika házában

szb -cz

1963. november 20.

a technika házában szerdán kétnapos értekezlet kezdődött, amelyen magyar, csenszlovák, jugoszláv és román faipari szakemberek és kutatók a cserfa szélesebbkörű ipari hasznosításával foglalkoznak.

dr. balassa gyula miniszterhelyettes, az országos erdészeti főigazgatóság vezetője megnyitójában hangsúlyozta, hogy a jelenleg főként tűzifának felhasznált cser ipari hasznosítása alapvető problémája az érdekelt országoknak. ezután dr. dalócsa gábor, a faipari kutató intézet helyettes igazgatója a cserkutatás hazai eredményeiről számolt be./mti/

--

bb 64. toivo lyy finn költő

k áe/tm szb fm

1963. november 20.

- akit magyar művek kiváló finn nyelvű tolmácsolásáért a közelmúltban pen emlékéremmel tüntettek ki, - két hónapos magyarországi tanulmányutja befejeztével szerdán elutazott budapestről./mti/

--

bb 61. november 26-ig szünetelnek az előadások az állami operaházban

i ol/tr szb fm

1963. november 20.

az állami operaház a balettegyüttes és a zenekar párizsi vendégszereplése idején nem tart előadást. azn együttes visszatérése után legelőször november 26-án, kedden az a. bérlet harmadik előadásaként mozart: varázsfuvola című operája kerül színre.

az erkel színházban változatlan a meghirdetett műsor./mti/

--

17.25/a

- 31 -

PKK

bb 65. hazaérkezett romániából a magyar vöröskereszt küldöttsége
k vt/lk-lm sr 1963. november 20.

a magyar vöröskereszt küldöttsége, amely rostás istván
főtitkár vezetésével a román vöröskereszt meghívására a román
népköztársaságba látogatott, - hazaérkezett./mti/
.-.

bb 66. román professzor látogatása magyar egyetemeken
k vt/lk-lm sr 1963. november 20.

budapestre érkezett ion gradisteanu, a román népköztársaság
oktatásügyi minisztériumának főosztályvezetője, a bukaresti
politechnikai intézet politikai gazdaságtani tanszékének tanára.
a román professzor megismerkedik majd a magyar egyetemek poli-
tikai gazdaságtani tanszékeinek munkájával./mti/
.-.

a szerkesztőségek figyelmébe!

mai bb. 53. számú hírünk / másfélmillió magyar... / 2. bek.
2.-3. sorában a szöveg helyesen:

... tevékenykedik a magyarok világszövetsége is...

/mti/

.-.

17.50/a

- 32 -

PK

bb 67. a lengyel párt- és kormányküldöttség látogatás a
chinoin gyógyszergyárban

t zs-bc/hné szb zs

1963. november 20.

a hazánkban tartózkodó lengyel párt- és kormányküldöttség,
élén wladyslaw gomulkával, a lengyel egyesült munkáspárt köz-
ponti bizottsága első titkárával és józsef cyrankiewicz-cel, a
lengyel egyesült munkáspárt politikai bizottságának tagjával,
a lengyel népköztársaság kormányának elnökével szerdán délután
látogatást tett a chinoin gyógyszer és vegyészeti termékek gyá-
rában. a vendégek társaságában részt vett a látogatáson kádár
jános, az mszmp központi bizottságának első titkára, a forradal-
mi munkás-paraszt kormány elnöke, kállai gyula, az mszmp poli-
tikai bizottságának tagja, a kormány elnökhelyettese, gáspár
sándor, az mszmp politikai bizottságának tagja, a budapesti
pártbizottság első titkára. ott volt a látogatáson a kerületi
pártbizottság és tanács több vezetője is.

a lengyel delegációt a zászlódiszbe öltözött gyár bejáratá-
nál dr. lévárdi ferenc nehézipari miniszter, darvas józsef, az
üzem igazgatója és kovács ferenc, a gyári pártbizottság titká-
ra köszöntötte.

darvas józsef igazgató ismertette a vendégekkel a chinoin-
gyár történetét, eredményeit. elmondta, hogy az 1910-ben alakult
gyár fennállásának 53 éve alatt nagy utat tett meg: mai terme-
lése 25-szöröse a felszabadulás előtti legmagasabb termelésnek.
az igazgató nem kis büszkeséggel számolt be a vendégeknek arról,
hogy a chinoin-gyáriak 10 százaléka egyetemi, illetve főiskolai
végzettséggel rendelkezik.

a magyar vegyipar alapjait megvető üzem termelésének 60-65
százaléka exportra készül. gyártmányai, köztük a barbiturátok,
vitaminok, antibiotikumok, szulfamidok, öt világrész országai-
ban öregítik a magyar ipar hírnevét. a kgst keretében egyéb-
ként a chinoin szorosán együttműködik a lengyel gyógyszeripar
szakembereivel, s a mind szorosabbá váló kapcsolatok egyaránt
gyümölcsözőek a magyar és a lengyel gyógyszeripar számára.

darvas józsef elmondta azt is, hogy a több mint félévszázados
üzem a következő években alaposan megfiatalodik. már hozzákezd-
tek az egymilliárd forint költséggel járó rekonstrukcióhoz - a
nem kis munkának éppen a közepén tartanak - így szinte egymás
mellett láthatják a lengyel vendégek a chinoin múltját, jelenét
és jövőjét. a nagyarányú korszerűsítés közben nem feledkeznek
meg a munkakörülmények javításáról sem: egyebek között beveze-
tik a legújabb technológiai eljárásokat, zárt rendszerű munkafo-
lyamatokat, gépesítik a szállítást, s az egymilliárdos költség-
vetésben kerekén 100 millió forint szerepel szociális létesít-
mények építésére.

/folyt.köv./

n
17.55/a

- 33 -

PK

bb 67. /a lengyel párt- ... 1. folyt./- szb

a tájékoztató végén az igazgató a gyár kollektívája nevében arra kérte a lengyel párt- és kormányküldöttséget: tolmácsolják a chinoin-gyár dolgozóinak testvéri üdvözlését, jókívánásait a lengyel munkásoknak.

/folyt.köv./

bb 68. az országos nevelési-terv bizottság ülése

k vt/lk szb sr

1963. november 20.

szerdán lugossy jeno művelődésügyi miniszterhelyettes elnökletével ülést tartott az országos nevelési-terv bizottság. a tanácskozás napirendjén a középiskolai nevelési terv tervezete szerepelt, amelyet 1964. tavaszán országos vitára bocsátanak.

ennek tapasztalatai alapján öntik majd végleges formába a nevelési tervet, s azt az új középiskolai tantervvel egyidejűleg vezetik be. /mti/

--

bb 69. lengyel filmnapok kezdődtek a pesterzsébeti vasas művelődési házban

k áe/lk szb sr

1963. november 20.

a pesterzsébeti vasas művelődési házban szerdán lengyel filmnapok kezdődtek. a megnyitón dr. stanislaw sochacki, a lengyel olvasóterem helyettes igazgatója szólt a lengyel filmgyártásról. az ünnepségen bemutatták a „hamu és gyémánt”, című játékfilmet. /mti/

--

bb 70. a televízió közvetíti a magyar-lengyel barátsági nagygyűlést

k vt/lk szb sr

1963. november 20.

a magyar televízió pénteken délután 15.55 órakor helyszíni közvetítést ad a sportcsarnokból. beszámol a magyar-lengyel barátsági nagygyűlésről, amelyet az mszmp budapesti bizottsága és a hazafias népfront budapesti bizottsága rendez, a lengyel párt és kormányküldöttség tiszteletére. közvetítik kádár jánosnak, a magyar szocialista munkáspárt központi bizottsága első titkárának és wladyslaw gomulkának, a lengyel egyesült munkáspárt központi bizottsága első titkárának beszédét. /mti/

--

18.00/a

19.00 ✓

- 34 -

PK

bb 71. magyar-csehszlovák barátsági est kisvárdán

vid fm/tné szb fm

1963. november 20.

szerdán magyar-csehszlovák barátsági estet rendeztek kisvárdán. moinár lajosnak, a járási népfront-bizottság titkárának megnyitója után dr. rudolf holcik, a csehszlovák kultúra igazgatója mondott beszédet, amelyben méltatta a magyar és csehszlovák nép barátságát, s ismertette hazája dolgozóinak életét és munkáját. /mti/

--

s bb 72. fejér megyében husz év alatt huszezer holdat erdősitének

vid lk szb -cz

1963. november 20.

a székesfehérvári műszaki hetek keretében szerdán az országos erdészeti egyesület székesfehérvári csoportja rendezésében szendrei ernő, a mezőföldi állami gazdaság erdőmérnöke előadást tartott fejér megye fásításáról és a husz éves távlati tervről. a többi között elmondotta, hogy a husz éves távlati erdősités során 1980-ig huszezer holdat erdősitének a megye területén. ezzel a telepítéssel elérhető, hogy a megye erdőszültsége körülbelül tizenegy százalékra emelkedik, de még mindig alatta marad az ország 14 százalékos átlagának. /mti/

--

bb 73. magyar-lengyel barátsági est debrecenben

vid gk szb

1963. november 20.

debrecenben a lengyel napok eseményei alkalmából szerdán magyar-lengyel barátsági estet rendezett a hazafias népfront városi bizottsága. az ünnepségen leon jachowicznak, a varsói csapágyipari kutatóintézet osztályvezetőjének vezetésével debrecenben tartózkodó tiztagu küldöttség is megjelent. /mti/

--

18.35/a

19.00 ✓

- 35 -

PK

bb 74. wladyslaw gomulka beszéde a szerda esti fogadáson
szb -cz 1963. november 20.

az alábbiakban a szerkesztőségek rendelkezésére bocsátjuk wladyslaw gomulkának a ma esti fogadáson elhangzó beszédét. keretet később adunk. a beszédre javítások várhatók, az anyag csak jelzésre használható fel.

x x x

kedves kádár elvtárs!

- a lengyel küldöttség nevében szeretném szívből megköszönni önnek a rokonszenv és az elismerés baráti szavait, amelyekkel a lengyel népet illetve. szeretném mély hálámat kifejezni önnek és a főváros egész lakosságának a küldöttségünk felé áramló, s rajtunk keresztül a lengyel nép iránt megnyilvánuló testvéri, baráti érzelmekért. ezek a baráti megnyilvánulások ideérkezésünk első percétől lépten-nyomon kísérik bennünket.

- a népeink sokévszázados történelmében mélyen gyökerező barátság, a lengyel-magyar barátság ma a munkásosztály és a két ország népe által az életben már győzelemre vitt közös eszmén, a szocializmus eszméjén alapszik. örülünk, hogy magyarországi tartózkodásunk lehetővé teszi számunkra, hogy közelebbről megismerjük a testvéri magyar nép nagyszerű eredményeit, amelyeket a szocializmus építésének történelmi jelentőségű művében elért.

- az az ut, amelyen a lengyel népköztársaság és a magyar népköztársaság halad, együtt a többi szocialista országgal, lépten-nyomon marx-engels-lenin halhatatlan eszméinek igazságát és erejét bizonyítja. ezek az eszmék a lengyel egyesült munkáspárt és a magyar szocialista munkáspárt tevékenységének alapját képezik.

- baráti kapcsolataink magasztos alkotó elemei az országainkat a szovjetunióval és a többi szocialista állammal összekötő szolidaritásnak és egységnek. valamennyi szocialista ország egysége létfontosságú érdeke Lengyelországnak, Magyarországnak és minden szocialista országnak. erőnk legfőbb forrása éppen ez az egység, amely alapfeltétele a szocialista világrendszer további sikereinek, a békéért és a szocializmusért vívott harcnak, a valamennyi ország békés együttéléséhez vezető eszme térhódításának és a szocializmus mielőbbi győzelmének a kapitalizmussal folytatott békés versengésben.

- mélységes meggyőződésünk, hogy a megbeszélések, valamint nézeteink kicserélése hozzájárul testvéri kapcsolataink szorosabbra fűzéséhez, együttműködésünk kiszélesítéséhez és elmélyítéséhez, a gazdasági élet területén, hozzájárul a régi, de új tartalommal gazdagodott barátságunk megerősítéséhez. mindez jól fogja szolgálni a haladás, a béke és a szocializmus ügyét.

/folyt.köv./

18.50/a

19.20

- 36 -

bb 74. /wladyslaw... 1. folyt./- szb

- emelem poharam a testvéri magyar népre, a lengyel és a magyar nép megbonthatatlan barátságára, a magyar szocialista munkáspártra és annak központi bizottságára, az elnöki tanácsra és a forradalmi munkás-paraszt kormányra, a magyar szocialista munkáspárt központi bizottságának első titkárára, a magyar népköztársaság minisztertanácsának elnökére, nagy barátunkra, kádár jános elvtársra, a magyar népköztársaság elnöki tanácsának elnökére, dobi istván elvtársra. üritem poharam a magyar munkásosztály és az egész magyar nép egészségére, sikereire, a hatalmas szocialista tábor egységére, a békéért és a szocializmusért folytatott harcunk győzelmeire. /mti/

- 37 -

19.15/a

bb 75. időjárásjelentés

gk-lm la

1963. november 20.

a meteorológiai intézet jelenti 1963. november 20-án,
szerdán 19 órakor:

szelesebb, hidegebb idő

várható időjárás csütörtök estig:

a nap első felében borult idő esővel, délután kissé
felszakadozó felhőzet, kevesebb esővel. többnyire erős, helyen-
ként viharos északnyugati, északi szél. a nappali hőmérséklet
főként délen lényegesen csökken. várható legmagasabb nappali
hőmérséklet csütörtökön 10 fok körül./mti/

--

a szerkesztőségek figyelmébe!

szb la

1963. november 20.

a bb 67. számú hír : /a lengyel párt- és kormányküldöttség
látogatása a chinoin gyógyszergyárban/ első bekezdésének 12.
sorában gáspár sándor után pótlólag beirandó:

hollai imre, az mszmp központi bizottsága külügyi osztályá-
nak vezetője.

--

20.05/a

- 38 -

RA

bb 67. /a lengyel párt-... 2. folyt./- szb

a vendégek ezután megtekintették a gyár több üzemét. a kiké-
szítő 1. üzemszint injekción osztálya volt az első állomás. az üze-
met példás rend és tisztaság - amire a legbüszkébbek a részleg
dolgozói - az aprólékos kézi munkák nagyarányú gépesítése, a
műveletek magasfokú automatizálása jellemzi.

a gyár specialitásának, a b-12 vitaminnak gyártásával a
kémia-13 üzemszintben ismerkedtek meg a lengyel vendégek, akiket
itt piukovich sándor üzemvezető mérnök kalauzolt. ez az üzem
szinte kizárólag exportra termel. gomulka elvtárs megkérdezte,
érkezik-e reklamáció a gyártmányok minőségét illetően. az üze-
m szakemberei büszkén válaszolták, hogy reklamáció soha sem érke-
zik hozzájuk. egy másik munkahelyen a kristályos b-12 vitamin
készítését láthatták. a vendégek kérdésére piukovich sándor
üzemvezető elmondotta, hogy nemcsak a b-12 vitamint, hanem az
üzem valamennyi készítményét saját laboratóriumukban kísérletez-
ték ki. elmenőben gomulka elvtárs megjegyezte, hogy amit itt
láttak, az világszínvonalon áll.

a gyárlátogatás utolsó állomásaként szociális létesítménye-
ket tekintettek meg a vendégek. négy hónappal ezelőtt adták át
rendeltetésének a korszerűen felszerelt intézményt.

a gyárlátogatás után a chinoin művelődési termében találkoztak
a vendégek a gyár dolgozóinak képviselőivel. kovács ferenc,
a pártbizottság titkára tájékoztatót adott a párt- és tömegszer-
vezetek munkájáról, majd felkérte wladyslaw gomulka elvtársat,
szóljon az egybegyűltekhez.

gomulka elvtárs elismeréssel nyilatkozott a gyárban látottak-
ról. megállapította, hogy noha a gyár újjáépítése még korántsem
fejeződött be, máris hatalmasan megnövekedett a termelés és a
munka termelékenység. hozzájárult ehhez az üzem tudományos ku-
tatóinak munkássága. a lengyel népköztársaság dolgozói érdekelt-
ek ennek a nagy magyar üzemnek eredményes munkájában, hiszen a
chinoin exportjának tekintélyes része Lengyelországba kerül. köz-
tudomásu, hogy Lengyelország sok magyar gyógyszert importál. me-
legen gratulált a gyár eredményeihez és további sikereket kívánt,
amelyeknek feltételeit a folyamatban levő rekonstrukció fogja el-
sősorban megteremteni. zugó taps és tetszés fogadta a lengyel
párt- és kormányküldöttség vezetőjének felszólalását. utána a
jelenlevők tapsai közben kádár jános, az mszmp központi bizott-
ságának első titkára, a kormány elnöke emelkedett szólásra. be-
vezetőjében méltatta a lengyel párt- és kormányküldöttség látog-
gatásának jelentőségét és azt a baráti légkört, amelyben a tár-
gyalások folynak. a bensőséges, elvtársi légkörben folytatott
tárgyalások hozzájárulnak a két ország és nép kapcsolatainak to-
vábbi fejlődéséhez, szorosabbá válásához.

/folyt.köv./
20.25/a

- 39 -

RA

bb 67. /a Lengyel párt-... 3. folyt./- szb

csatlakozott ahhoz az elismeréshez, amelyben a Lengyel küldöttség vezetője részesítette a gyár dolgozóit és műszaki gárdáját és hangsúlyozta, hogy az elért eredményekben nem kis része van - a gyár sajátos jellegének megfelelően - a nődolgozóknak és a fiataloknak. a további jó munkának - mint az egész népgazdaság fejlődésének - biztosítéka a párt és a nép egysége, és az, hogy mindenki tudásához, képességeihez mértén vegyen részt az előtünk álló feladatok végrehajtásában.

kádár jános nagy tapssal fogadott szavai után a 13. kerületi pannonia utcai általános iskola uttörőcsapatának küldöttei köszöntötték a lengyel párt- és kormányküldöttséget és a látogatás emlékéül uttörőnyakkendővel ajándékozták meg őket. az örsi naplóba gomulka és cyrankiewicz elvtárs emléksorokat írt a fiataloknak.

a találkozó végén darvas józsef, a gyár igazgatója mondott köszönetet a dolgozók nevében a látogatásért és ajándékokat nyújtott át a küldöttség tagjainak. /mti/

--

-40- *KA*

bb 76. fogadás az országházban a lengyel párt- és kormányküldöttség tiszteletére

t zs/bc/hné szb zs

1963. november 20.

forradalmi munkás-paraszt kormány a lengyel párt- és kormányküldöttség tiszteletére szerdán este fogadást adott az országházban.

részt vett a fogadáson wladyslaw gomulka, a lengyel egyesült munkáspárt központi bizottságának első titkára és jozef cyrankiewicz, a lengyel egyesült munkáspárt politikai bizottságának tagja, a lengyel népköztársaság kormányának elnöke, a lengyel párt- és kormányküldöttség vezetői, s a delegáció tagjai.

megjelent a fogadáson dobi istván, a népköztársaság elnöki tanácsának elnöke; kádár jános, a magyar szocialista munkáspárt központi bizottságának első titkára, a forradalmi munkás-paraszt kormány elnöke, apró antal, biszku béla, fock jeno, gáspár sándor, kállai gyula, komócsin zoltán, nemes dezső, rónai sándor, somogyi miklós, szirmai istván, az mszmp politikai bizottságának tagjai. ott volt a fogadáson az mszmp központi bizottsága, az elnöki tanács és a kormány számos tagja, a politikai, a gazdasági és a kulturális élet sok más vezető személyisége. részt vett a fogadáson a budapesti diplomáciai képviselők számos vezetője és tagja. ott volt a kgst rádiótechnikai és elektronikai ipari állandó bizottságának ülése alkalmából hazánkban tartózkodó nyikolaj faggyejev, a kgst titkára, valamint az állandó bizottsági ülésen részvevő delegációk vezetői.

a meleg baráti légkörben lezajlott fogadáson kádár jános pohárköszöntőt mondott.

/kádár jános beszédét korábbi kiadásainkon már közöltük: bb 60. számú hír./

a fogadáson pohárköszöntőt mondott wladyslaw gomulka is.

/wladyslaw gomulka beszédét korábbi kiadásainkon közöltük: a bb. 74. számú hír./

/mti/

20.44/a

--

- 41 - *KA*

bb 77. javítások a Lengyel pártküldöttség tiszteletére rendezett
fogadáson elhangzott pohárköszöntőkre:

oz-lm cz

kádár jános pohárköszöntőjének első bekezdése az ötödik
sortól helyesen a következő:

...jósef cyrankiewicz elvtársat, a lengyel népköztársaság
miniszterelnökét, a küldöttség vezetőit, kliszko, jedrychowski
naszkowski, olszewski, kropczyński és grochulski elvtársakat,
a küldöttség tagjait és a kíséretükben érkezett...

x x x

a továbbiakban a kiadott szöveg változtatás nélkül
közölhető.

x x x

a bb 76. sz. hír /fogadás az országgházban.../
kádár beszéd utáni része a következőképpen módosul:

a fogadáson pohárköszöntőt mondott jósef cyrankiewicz
is.

x x x

az előzetesen kiadott pohárköszöntő szövegéhez az alábbi
javításokat adjuk:

a megszólítás:

kedves kádár elvtárs! kedves magyar elvtársak!

a második bekezdés hatodik sorától a helyes szöveg:

... magyar nép nagyszerű eredményeit, amelyeket a szocializmus
építésében elért.

a negyedik bekezdés harmadik sorától a helyes szöveg:

... szolidaritásnak és egységnek. a szocialista országok
egysége létfontosságú érdeke lengyelországnak, magyarországnak
és a többi szocialista országnak.

/folyt.köv./

21.40/a

- 42 -

Mc

b b 77. /javítások... 1. folyt./- szb

ugyancsak a negyedik bekezdés hetedik sorától:

... a békéért és a szocializmusért vívott harcnak, a békés
együttéléshez vezető eszme térhódításának...

az ötödik bekezdés első két sora helyesen:

mint kádár elvtárs is hangsúlyozta, mélységes meggyőződésünk,
hogy a megbeszélések hozzájárulnak testvéri kapcsolataink szoro-
sabbra fűzéséhez...

az utolsó bekezdés alulról számított harmadik sorában az
„egészségére,, szó törlendő!

x x x

fenti javításokkal jósef cyrankiewicz elvtárs pohárköszön-
tője közölhető. /mti/

--

21.40/a

- 43 -

Mc

v é g e



MTI.

Kiadja a Magyar Távirati Iroda, Budapest, I., Fém utca 5-7. Telefon: 159-490, 359-490
A szerkesztésért és kiadásért a vezérigazgató felel.

1963. november 21.

bb 1. előkészületek a télre

i hbj/gg szb vg

1963. november 21.

a fővárosi házkezelési igazgatóság tulajdonképpen már nyáron megkezdte a felkészülést a télre. sikerült elérni, hogy ezekben a netekben már a téli időben szükséges szénmennyiségnek több mint a fele a központi fűtési házak pincéiben van és a fűtési idény kezdete óta is folyamatos a szállítás. október 28-ig minden házban rendben tartották a berendezéseket, az időközben jelentkező hibák gyors javítására pedig megerősítették a karbantartó részleget. intézkedett az igazgatóság arról is, hogy minusz 5 fok alatt be kell szüntetni a külső tatarozásokat, mert a tapasztalatok azt mutatják, a hideg időben készített vakolat tavaszszal hamar megrepedezik, könnyen lehullik. gyakorlatilag tehát a téli időben végzett vakolás selejtes. téli időben a lakóházakban megszorodnak a kisebb-nagyobb javítások, hiszen az erős szelek megbontják a tetőt, gyakoribbak a beázások, stb. erre felkészült a házkezelőség, a műhelyek raktárjaiban a szokottnál több anyagot, különböző felszereléseket tárolnak és szükség esetén a szerelők túlórában nyújtanak segítséget a lakóknak. a tapasztalatok szerint télen munkaszüneti napokon is többször kérnek gyors segítséget a házkezelőségektől. ezért december elsejétől munkaszüneti napokon három helyen tartanak műszaki ügyeletet és sürgős esetben azonnal kivonulhatnak egy-egy lakóépülethez a szerelők a szervizkocsikon. az ügyelet dolgozóit azonban valóban csak nagyon indokolt esetben „riaszthatják”, amikor a helyreállítási munka még egy 12-24 órát sem késlekedhet. keményebb hideg idő esetén sok helyütt fagynak be a vízvezetékek. eddig ilyen esetekben a cső melegítésére, a jégdugó felolvasztására ki kellett bontani a falat, ami hosszadalmas és költséges. most új megoldással kísérleteznek. olyan elektromos berendezést szerkesztettek, amelyvel bontás nélkül melegíthetik a csövet, s a jégdugó felolvasztása a korábbi egy-másfél óra helyett mindössze pár percet vesz igénybe. ha a további kísérletek is eredményesek lesznek, minden házkezelőséget ellátnak ezzel az elektromos csőmelegítő berendezéssel.

/folyt.köv./

- 1 -